

Gegenstand Subject	: Einbau eine Seilführung für das hintere Kupplungsbetätigungsseil : Installation of a cable guide for the rear tow release actuating cable
Betroffen Effectivity	: DG-1000 alle Baureihen : DG-1000 all variants
Dringlichkeit Accomplishment	: Keine, optional : None, optional
Vorgang	: Wenn der vordere Pilot die Schleppkupplungen betätigt und der hintere Pilot kurz danach, noch während der vordere Pilot seinen Griff gezogen hält, ebenfalls die Schleppkupplungen betätigt, schabt das hintere Betätigungsseil am Rand der Seilrolle oder kann sich sogar zwischen Seilrolle und deren Abdeckung einklemmen. Das passiert, weil das hintere Betätigungsseil durch einen Gummizug zur Seite gezogen wird, solange das vordere Betätigungsseil gezogen ist. Das ist kein kritischer Zustand, aber die Seilrolle kann mit der Zeit abnutzen, sofern diese Art der Betätigung häufiger auftritt. Eine Seilführung, die dies verhindert, wurde entwickelt.
Reason	: If both pilots were to inadvertently operate the tow release at about the same time with the rear pilot pulling slightly later, the release cable of the rear handle will rub at the side of the pulley or could even jam between the side of the pulley and the composite pulley guard. This can occur due to the rear release cable being pulled to the side by a rubber bungee cord while the front release handle is pulled. This is not a critical condition, but the pulley may wear with time if this kind of operation takes place very often. A cable guide was designed to correct this issue.
Maßnahmen	: Einbau der Seilführung (siehe Skizzen auf der nächsten Seite) Hinteres Instrumentenbrett von Abdeckung losschrauben und aufklappen (vorher das Steuerknüppeloberteil entfernen). Sofern die Nicopress-Klemme an der Befestigung des hintern Betätigungsseils am Umlenkhebel 10R32 mit Schrumpfschlauch überzogen ist, so ist dieser mit einem Cutter-Messer zu entfernen. Das Plastikgehäuse der Lüsterklemme, die sich hier auf dem Seil befindet, mit einem Cutter-Messer entfernen. Die Lüsterklemme bis direkt vor die Nicopressklemme positionieren und festschrauben. Die Seilführung S89 wird bereits eingeschraubt in einem GFK Bock geliefert. Diesen Bock so an den Spant 10Ru63/1 halten, dass das gestraffte Seil in der Mitte der Öse von S89 liegt. Position anzeichnen und danach Klebeflächen an Spant und GFK Bock aufrauen. Mit Epoxidharz-Härter Mischung die Klebeflächen einstreichen. Dann die Mischung mit Baumwollflocken eindicken und damit den Bock einkleben. Fixieren und aushärten lassen. Funktionsprüfung durchführen. Instrumentenbrett wieder verschrauben.
Instructions	: Installation of the cable guide (see sketches on next page): Remove the screws holding the rear instrument panel to the cover and swing the instrument panel open (remove the upper section of the rear control stick first for clearance). In case the Nicopress sleeve at the connection of the actuating cable to the bellcrank 10R32 is covered with heat shrink tubing, remove the tubing with a knife. Also use a knife to remove the terminal connector block plastic housing which is installed on this part of the cable. Position and fix the connector block directly in front of the Nicopress sleeve. The cable guide S89 will be delivered already screwed into a GFRP block. Position the block to bulkhead 10Ru63/1 so the tightened cable will be in the centre of the S89 loop. Mark the block position and roughen both bonding surfaces. Mix Epoxy-resin with hardener and apply to the bonding surfaces. Then mix cotton-flocks into the resin mixture and use it to bond the block to the bulkhead. Secure it and let cure. Perform a functional test. Reassemble the instrument panel in place.

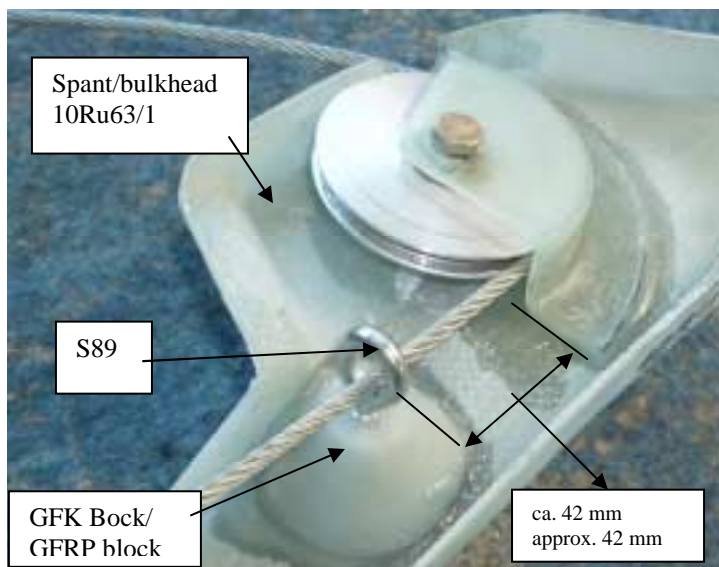
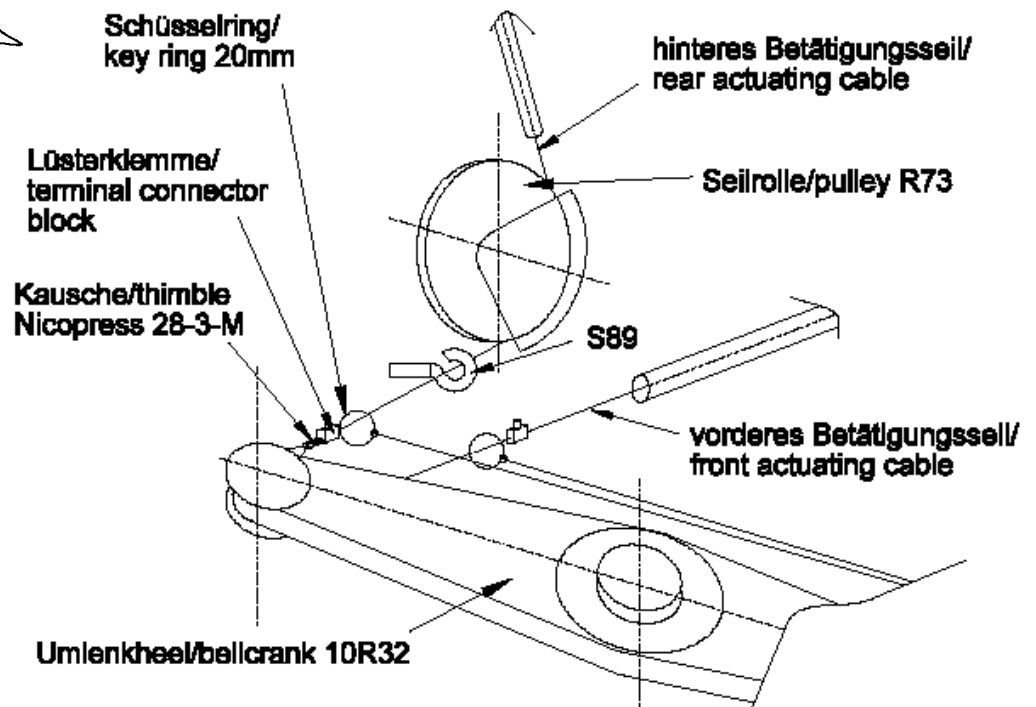
Hinweise : Die Maßnahmen sind in einem gemäß Teil-145 genehmigten Betrieb, oder aber in einem nach Teil M, Subpart F genehmigten Betrieb, nach den Bestimmungen des Part M durchzuführen.
Die Maßnahmen sind gemäß Punkt M.A.801 freizugeben.

Remarks : 1. EASA countries: The actions have to be performed in a Part -145 approved organization, or in a Part M, Subpart F approved organization according to the regulations of the Part M and released according to M.A.801.
2. Non EASA countries: The actions have to be performed in a licensed workshop. All actions are to be inspected and entered in the aircraft logs by a licensed inspector.

Bruchsal
Date September 25. 2014

Bearbeiter/Author:
Dipl. Ing. Wilhelm Dirks

Wilhelm Dirks



Lüsterklemme / terminal connector block
mit Plastikgehäuse/ ohne Plastikgehäuse/
with plastic housing without plastic housing

